

HELLO SAKURA

Kōhō-ka (Public Relations Section), Sakura City Hall

NO.334

☎(043) 484-1111 or (043) 484-6103; Fax:(043) 486-8720; E-mail: koho@city.sakura.lg.jp; URL: http://www.city.sakura.lg.jp

This is a free monthly English newsletter carrying excerpts from the Japanese newsletter *Kōhō Sakura* (こうほう佐倉) issued by Sakura City. For free subscription by postal mail and/or email, please send your request via email or fax to the above address/number. In general, inquiries can be answered only in Japanese at the City Hall and/or other city facilities. If you do not speak Japanese, please be accompanied by someone who speaks Japanese when making inquiries. (Printed on recycled paper.)

ARE YOU PREPARED FOR A DISASTER?

Kiki Kanri-shitsu (Crisis Management Section), ☎484-6131



There's no telling when the next disaster will occur, but we can mitigate their damages by understanding how to respond them and always being prepared. September 1 is the National Disaster Preparedness Day. On this occasion, let's give a second thought to our disaster preparedness at home and in the local communities.

➤ If an earthquake occurs when you are...

●Indoors

- Take shelter under a table or protect your head somehow
- Put out the fire when the shaking stops
- Secure an exit
- Secure the safety of vulnerable people
- Do not walk around barefoot to avoid injury
- Never use elevators

●At a supermarket or department store

- Move away from glass windows and displays
- Take shelter against a wall or large pillar



●Driving

- Slow down and pull over to the left-hand side of the road
- Turn off the engine and stay there until the shaking stops
- Collect information via the car radio
- When evacuate, leave the key in the ignition and doors unlocked, take the valuable items and evacuate on foot

●Outdoors

- Go to open area protecting your head with your bags, etc.
- Beware of falling glass, signs and other dangerous objects
- Keep clear of concrete walls, vending machines, downed wires and leaned power poles

➤ Check the nearest evacuation center

All the elementary schools, junior high schools and high schools in Sakura City are designated as citizens' evacuation center. Be sure to know where your nearest evacuation center is, and take time to walk the actual route to the center to detect dangerous spots (power poles, bridges, concrete walls, etc.) beforehand. Share your findings with your family!

Means to Collect Disaster Information

The city distributes information (e.g. evacuation advisory/order) via:

- ① **City's wireless broadcasting**
 - ② **E-mail delivery service:** Please register yourself by sending a blank message to sakura@emp.ikkr.jp
 - ③ **Toll-free telephone service** at: 0120-711-508
 - ④ **Twitter:** @bousai_sakura
 - ⑤ **L-Alert** via TV and the Internet
 - ⑥ **Emergency FM radio** when telephone and the Internet shut down. The frequency depends on the availability at the time.
 - ⑦ **City's official website**
- **Mobile apps for Android/iOS** to navigate the routes to all the evacuation centers is also available at: <http://www.hinanjyo.jp>



➤ Prepare an emergency pack with...

- Drinking water and survival food
- First-aid kit (adhesive bandages, antiseptics, household medicines, etc.)
- A list of prescriptions and contact information of primary care doctors, etc.
- Drugs and medical devices currently in use (stoma appliances, dentures, walking sticks, etc.)
- Daily goods (Kleenex, glasses, diapers, baby formula, sanitary products, writing materials, etc.)
- Clothes, gloves, underwear, towel, etc.
- Valuables (cash, bankbook, health insurance certificate, etc.)
- Portable radio, dry-cell batteries, cell phones and wind-up charger
- Flashlight, candles, lighters
- Rain gear, sneakers, safety caps



...and keep it in a readily accessible location!

➤ Secure emergency stocks

- Drinking water (3 liters/person/day, 3 days' worth)
- Food (at least three days' worth, mainly edibles without cooking)

Safety Confirmation Services

In an event of a large-scale disaster, emergency message services will be made available as below. These services are free of charge.

Disaster Voice Message Dial 171

- **Recording:** Dial 171 → 1 → the phone number in the disaster-stricken area → 1 → record a message → 9 → to complete.
- **Playing back:** 171 → 2 → the phone number in the disaster-stricken area → 1 → check the message

This service is accessible by any type of telephone, but public payphones have a higher chance of connecting during a disaster. Telephone cards cannot be used during a power outage, so have 10-yen coins available when using a public phone.

Disaster Message Boards

- **Leaving a message** (possible only by a cell phone): Select **Disaster Messaging Board** (災害用伝言板) on the top page of your cell phone's Menu screen → Select **Register** (登録) → Enter your current situation using the "Status" (状態) and "Comment" (コメント) fields → click **Register** (登録) to complete.
- **Confirming:** Select **Disaster Messaging Board** (災害用伝言板) → Select **Confirm** (確認) → **Cell phone number of the person whose status you want to confirm** → Click on **Search** (検索).

Please remember that during a disaster, connection by cell phone email service is easier than by voice calls, and email via the Internet is easier than landline or cell phones.



**Participants
Wanted!**

Sakura International Speech Contest

9:30–17:00, October 22, at the Millennium Center Sakura

Contact: SIEF (Tel/Fax) 484-6326, <http://www.sief.jp>



Sakura International Exchange Foundation (SIEF) started to accept entries for its annual Sakura International Speech Contest. Foreign residents and junior high/elementary school students are welcome to participate. The topic of the speech is participant's free choice. Entries will be accepted on a first-come, first-served basis. Application must be received no later than:

➤ Elementary school pupils: **16:00 Wednesday, September 20**

➤ Junior high students/Non-Japanese: **16:00 Friday, September 29**

The contest consists of the following three parts;

[Speech in Japanese by Non-Japanese people]

Three- to five-minute presentation of speech in Japanese language by non-Japanese people (who either live, work, or study in Sakura City as a general rule). The number of participants is limited to 5.

[English Speech or Recitation Contest by Junior High School Students]

Two- to three-minute speech or recitation in English contested by junior high students (who either live or study in Sakura City as a general rule). The number of participants is limited to 10 for speech and 25 for recitation.

[English Speech or Recitation by Elementary School Pupils]

One-minute or shorter presentation of speech or recitation in English by elementary school pupils (who live in Sakura City as a general rule). The number of participants is limited to 90.

Application can be done only via the SIEF's website. For details, please refer to the application guide, which is available at city libraries, elementary/junior high schools as well as on the website.

Deadline for scripts is October 5.

Submission of a script is a requirement for junior high students. Elementary pupils can do it voluntarily.



ACCEPTING APPLICATIONS FOR SENIOR HIGH SCHOOL SCHOLARSHIP

Kyōiku Sōmu-ka (General Educational Affairs Section) ☎484-6182

The City grants scholarship to senior high school students who meet all the conditions below. The maximum amount of the scholarship per fiscal year is 80,000 yen.



1. Living in Sakura City
2. Entered senior high school (that is not a correspondence school) within one year after the date of graduation from junior high school
3. Motivated to study and has earned a grade point average of three or more on the five-grade evaluation system at the time of graduation from junior high school
4. Family income in the previous year was less than 1.3 times of the income eligibility for public assistance and having difficulties in attending senior high school in this fiscal year
5. Have a recommendation letter by the principal of the junior high school that the student graduated from

Applications are accepted year-round, although the amount of monthly payments before application cannot be paid retroactively. (Also, please note that if High School Enrollment Support Fund is provided by Chiba Prefecture at the same time, the equivalent amount will be subtracted from the scholarship.) Guidance leaflets and application forms can be obtained at *Kyōiku-sohmu-ka* at the City Hall, or by **downloading from the City's website:**

<http://www.city.sakura.lg.jp/000002760.html> (Japanese only).

2017 GUIDANCE ON HIGH SCHOOL PREPARATION

for Junior high students

who are non-native Japanese speakers

Guidance on high school preparation will be offered for junior high students (grade 1-3) who are non-native Japanese speakers, as well as for their parents. Prior application is recommended.

For details, please contact:

Shūichi Shiratani

Mobile: 080-3175-9539

Email: siratani@ipone.ne.jp

Date	Location	Time
Oct.01	Ichikawa (Gyōtoku Bunka Hall)	13:30
Oct.01	Chiba (Chiba University)	~
Oct.15	Matsudo (Shimin Kaikan)	16:30



WELFARE PROGRAMS FOR DISABLED PEOPLE

Shōgai Fukushi-ka (Disabled Citizens Welfare Section). ☎484-6251

For people who need constant care due to severe disabilities, as well as for their guardians, various welfare allowances are available. The amount of monthly payment ranges from ¥8,650 to ¥51,450 depending on the individual condition.



(For people 20 years old or over)	(For people younger than 20 years)
① Welfare Allowance for the Bedridden Disabled	③ Disabled Child Welfare Allowances
② Special Disability Welfare Allowance	④ Special Child Rearing Allowance
⑤ Sakura City Welfare Pension for Mentally and Physically Handicapped Children	

People who are currently receiving any of the above ②, ③ or ④ need to submit the Income Status Report (*Shotoku Jōkyō Todoke* or *Genkyō Todoke*) **no later than September 11** so as to continuously receive the allowance after August.

WELFARE TAXI TICKET

Shōgai Fukushi-ka ☎484-4164

From October 1, the issuance of welfare taxi tickets will be extended to people who have a mental disability certificate (Level 1). With the ticket, the half price of taxi fare or 1,000 yen, whichever lower, will be discounted per one ride. People with certain level of disability or bedridden elderly people are also eligible as in the past.



For details, please call the section in charge.



Kusabue-no-Oka Autumn Events



Sakura Kusabue-no-Oka, ☎ 485-7821

A lot of fun and delicious foods will be waiting for you at *Kusabue-no-Oka*. Please come and enjoy the harvest season with your family and friends.

- Let's experience sweet potato harvesting !: 11:00 & 14:00, Sat., Sun. & National Holiday from mid-September till early November. ¥390/person. Prior application is not required. Reception starts at one hour before each session.



- Let's experience rice harvesting! 10:00 & 14:00, Sat., September 16 ¥800 per person (with Sekihan, or cooked red rice). For adults and children (must be 4 years old at youngest). Limited to 70 people/session. Application is required.

Kusabue-no-Oka open hours: 9:00-17:00		
★ Will close temporarily for repair works from Nov. 13, 2017 to Mar. 31, 2018		
Admission	Preschool children	Free
	Children at elementary school & junior high school ages	100 yen
	Adults and High school students	410 yen
	Handicapped persons & One care giver	Free

Kusa-no-ne Festival Sun., September 3 (9:30 - 18:30)

29 musicians/musical groups who are connected to Sakura in one way or another will get together in *Kusabue-no-Oka*. No extra fee is required other than the admission fee to *Kusabue-no-Oka*.



SPECIAL OPENINGS of Kyū-Hotta-Tei, Buke-Yashiki & Juntendō Memorial SEPTEMBER 18 (National Holiday) Bunka-ka (Culture Section), ☎484-6192



On the *Keirō-no-hi* (Respect for the Aged Day), *Kyū-Hotta-Tei* (former residence of feudal lord *Hotta*) and *Buke-Yashiki* (Samurai houses) will have special openings of certain parts of their facilities which are not ordinarily open to the public. *Buke-Yashiki* also offers opportunities to visitors to put on samurai armor costume *Katchū* from 9:00 to 12:00/ 13:00 to 15:00, in the former residence of *Tajima* family. At *Juntendō Memorial*, materials usually withheld are exhibited for public viewing on this day. (Discount ticket for all the three is available at ¥540/adult & ¥270/students.)

	<i>Kyuh-Hotta-Tei</i>	<i>Buke-Yashiki</i>	<i>Juntendo</i>
Admission for :			
Students/Children	¥160	¥100	¥ 50
Adults	¥320	¥210	¥100
Open hours (Admission until)	9:30 - 16:30 (16:00)	9:00 - 17:00 (16:30)	9:00 - 17:00 (16:30)

Moon Viewing Garden Concert at Kyū-Hotta-Tei

Wednesday, October 4

Bunka-ka (Culture Section), ☎484-6192

In Japan, there is a custom called *Tsuki-mi* to admire the moon of *Jūgoya* (means the fifteenth night of the eighth month based on the old lunar calendar). The full moon of this night is called *Chūshū-no-Meigetsu* that is believed to be the most beautiful moon in the year, and people enjoy moon viewing with a feast.

This year, *Jūgoya* falls on October 4 in solar calendar. In the night of this day, fascinating moon-viewing concerts will be held two times in the beautiful Japanese garden of *Kyū-Hotta-Tei*.

Musician: John Kaizan Neptune, *Shakuhachi* (Japanese bamboo flute) player
Date & Time: 18:00 & 19:30, October 4 (Two separate sessions)

The concert is free of charge, but an admission fee to *Kyū-Hotta-Tei* is required. If you would like to join, please apply by sending a reply-paid post card on which your preferred session time, address, name, telephone number, age and number of people (up to two people can apply by one post card) are clearly written. Application must be received by September 25. A drawing will be held as needed.

POPULATION OF SAKURA CITY

As of the end of July, the population of Sakura City is 176,522 (87,031 males and 89,491 females), in 76,502 households. The total includes 2,854 registered foreign residents.



MEASLES & RUBELLA VACCINATION (MR)

Kenkō Zōshin-ka (Health Promotion Section) ☎485-6711

Measles is a strongly contagious viral illness that causes a skin rash and fever and sometimes fatal complications such as pneumonia, brain inflammation and pregnancy problems. Rubella also can cause potentially devastating effects on the developing fetus. It's important that everyone is immunized against measles and rubella so as not to pass infections to many others. For effective immunization, it is recommended that MR combined vaccine be administered twice during one's childhood. Children below are eligible for a free vaccination by using a vaccination slip issued by the city.

First	One-year-old children (As soon as possible after reaching one year)
Second	Six-year-old children (born April 2, 2011 - April 1, 2012)



SUBSIDY for PET'S SPAYING & NEUTERING

Chiba Veterinarians Association
http://www.cpvma.com/
☎232-6980



Upon request, a voucher worth 5,000 yen will be issued for a pet's spay or neuter surgery (if conducted by December 26). The voucher is limited to one per household. Application must be postmarked between Sep. 20 and 26. Please visit the website for details.

HEALTH INFORMATION



Health Information for Mothers & Children				Holiday & Nighttime Emergency Medical Services	
Health Check-ups	Sept 2017	Center	Reception		
Children who are 4 months old , born in April 2017	Fri. 08	Kenkō KC	9:30—10:30 & 13:30—14:30	Sundays & Holidays Nighttime Treatment 19:00 - 21:45 Dentistry & Internal Medicine at Kenkō KC ☎239-2020	
	The. 19	Seibu HC			
	Mon. 25	Nambu HC	13:30—14:30		
Children who are 8 months old , born in December 2016 ("Mogu-Mogu Class")	Thu. 14	Kenkō KC	13:30—13:45		
	Wed. 27	Seibu HC	9:30—9:45		
Children who are 18 months old , born in March 2016	Tue. 12	Kenkō KC	13:15—14:15		
	Wed. 06	Seibu HC			
	Thu. 21	Nambu HC			
Children who are 3 years old , born in March 2014	Wed. 13	Kenkō KC	13:15—14:15	To Find an On-Duty Doctor 8:30-22:00 on Sundays & Holidays ☎484-2516 Recorded audio guidance on: • Daytime treatment of Internal Medicine, Surgery, Dentistry • Night-time treatment of Surgery * Treatment is provided at each doctor's office	
	Thu. 07	Seibu HC			
	Fri. 22	Nambu HC			
Dental Check for children born in March or September 2015, or in September 2014	Tue. 05*	Kenkō KC	13:15—14:15		
	Tue. 26				
	Mon. 04*	Seibu HC			
	Fri. 15				
* On the days with * mark, consultation on Speech Development is also available.	Mon. 11*	Nambu HC			
Child Development Consultation for preschoolers ("Suku-Suku Hattatsu Sohdan")	Thu. 21	Kenkō KC Application required	9:00—12:00	Nighttime Consultation on Children's Acute Diseases: ☎ #8000 (19:00 - 6:00. 365days)	
Maternity Class for expectant fathers & mothers due in Dec. 2017 or Jan. 2018	Sat. 16	Kenkō KC Application required	9:00—12:00		
Health Consultation for Adults				Child Abuse Consultation/Reporting	
Consultation with public health nurse	Wed. 20	Kenkō KC	13:30—15:30	Children & Youth Section (Daytime): ☎484-6263 (Night-time, Weekends & Holidays): ☎484-1111 Chiba Child Abuse Hotline (24 hours): ☎252-1152 Sakura Police Station (24 hours): ☎484-0110	
	Tue. 26	Seibu HC	9:30—11:30		
	Fri. 15	Nambu HC			
Mental Health Consultation with psychiatrist (First day for making reservation)	Thu. 14 (Aug. 15)	Nambu HC Application required	13:50—16:00 (40 min./person)		

